

Laboratoire LLSETI

Laboratoire LLSETI - EA 3706
Laboratoire Langages, Littératures,
Sociétés, Études Transfrontalières
et Internationales
<http://www.llseti.univ-smb.fr>

Secrétariat du LLSETI
Marie-Ange Mayoussier
Laboratoire LLSETI
Rue Jean-Baptiste Richard
Site de Jacob-Bellecombette
Entrée A
73000 CHAMBERY
04 79 75 85 33
Marie-Ange.Mayoussier@univ-savoie.fr



Organisation et contact

Alice Henderson : Alice.Henderson@univ-smb.fr

Ute Lemke : Ute.Lemke@univ-smb.fr



COLLOQUE

alo Hello Guten Tag Hola
γεια σας Bonjour hej tere Buongiorno olá
hei مرحب përshëndetje szia Hallo

Langues : immigration & intégration

LLSETI

Langages, Littératures, Sociétés,
Etudes Transfrontalières et Internationales

Université Savoie
Mont Blanc
Laboratoire LLSETI
www.llseti.univ-smb.fr

Contacts :
Alice.Henderson@univ-smb.fr
Ute.Lemke@univ-smb.fr

alo Hello Guten Tag Hola
γεια σας Bonjour hej tere Buongiorno olá
hei مرحب përshëndetje szia Hallo
γεια σας olá alo hei مرحب γεια σας hej
Bonjour tere Hello Guten Tag Buongiorno
Hola përshëndetje Hallo

29 septembre 2016
14 h - 17 h 30
Amphi 19000
Campus de JACOB



Langues, immigration & intégration

Interpellés par l'actualité, et les flux migratoires gigantesques, à l'occasion de La Journée Européenne des Langues nous examinerons de plus près les langues et la façon dont les États et les structures non-étatiques réagissent par rapport aux besoins en apprentissage et en évaluation des langues.

Programme

- ▶ 14h-15h Bienvenue des organisatrices
- ▶ **Alice HENDERSON** (LLSETI, Université Savoie-Mont Blanc):
Repères terminologiques et chronologiques
- ▶ **Ute LEMKE** (LLSETI, Université Savoie-Mont Blanc):
Qu'en dit la presse actuelle?
- ▶ 15h-15h50 **Astrid ROTHE** (Institut für Deutsche Sprache, Mannheim)
L'Allemand dans le métier: L'intégration linguistique et communicative des réfugiés en Allemagne
- ▶ Pause Café (salle 19002)
- ▶ 16h20 Tirage au sort, quiz sur l'Europe
- ▶ 16h30-17h15 **Camille MARCON** (Centre Ressources Savoirs de Base (CRSB) / PSA Savoie):
Favoriser l'insertion sociale et professionnelle par la formation linguistique ? Des orientations politiques aux réalités de terrain.
- ▶ 17h15 Clôture

Interventions

▶ **Astrid ROTHE** :

L'intégration de plus de 500.000 réfugiés dans le marché du travail pose un énorme défi pour l'Allemagne. Malgré une situation législative confuse, la société allemande, ses institutions de formation et ses entreprises manifestent un bon sens d'innovation et ont pris des initiatives. Le projet «L'Allemand dans le métier: L'intégration linguistique et communicative des réfugiés en Allemagne» de l'Institut de la langue allemande (Institut für Deutsche Sprache) accompagne et analyse les mesures d'intégration actuelles de deux points de vues:

Premièrement, on analysera les connaissances linguistiques à l'aide d'un sondage systématique parmi 500 participants de cours d'Allemand qui, au futur, seront à la disposition du marché du travail.

Deuxièmement, on étudiera certaines mesures transmettant des connaissances linguistiques et de l'expérience professionnelle.

Des études de cas de personnes avec ou sans formation débutant à nouveau dans la vie professionnelle montrent de façon exemplaire les difficultés et le potentiel de la situation actuelle.

▶ **Camille MARCON** :

Au niveau de la Savoie, le Centre Ressources Savoirs de Base (CRSB) accompagne les organismes de formation et les associations dans leurs actions d'accès aux savoirs de base et à la langue française. Au niveau national, l'État finance des formations linguistiques aux étrangers en situation régulière dans le cadre Contrat d'Intégration Républicaine (CIR). Les personnes nouvellement arrivées de pays hors Union Européenne peuvent ainsi apprendre le français en vue d'accéder à l'autonomie, par la découverte et l'appropriation de l'environnement social et des règles de vie en France. Ces heures de formation ne sont pas suffisantes et laissent de côté les personnes issues de l'Union Européenne, les demandeurs d'asile en attente du statut de réfugié ou les immigrés résidants en France depuis longtemps. Les associations de proximité prennent le relais (associations caritatives, centres sociaux....). La réalité de ce terrain complexe sera décrite, ainsi que les enjeux.